

betoni 90. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 000 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkójulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset:
betoni@betoni.com
BY-, BLY-, RIA-, RIL-, RKL-, RTY-,
SAFA-, VYRA-, Ornamo, MARK-,
MAS-, -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Association of Concrete Industry
in Finland
PL 381, Eteläranta 10, 10 krs.
00130 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
Tkt Anna Kronlöf
RI Petri Kähkönen
DI Ari Mantila
Tkt Jussi Mattila
Tkt Tarja Merikallio
RI Kimmo Sandberg
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
DI Juha Valjus
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Nina Loivalo
tel. +358 50 368 9072
nina.loivalo@rakennusteollisuus.fi
Ilmoitukset:
betoni@betoni.com

Kirjapaino – Printers
Punamusta, Forssa

Kansi – Cover
Jätkäsaaren peruskoulu.
Aarti Ollila Ristola Arkkitehdit Oy.
Kuva: Aarti Ollila Ristola Arkkitehdit Oy. 2019.

Jussi Mattila,	Pääkirjoitus – Printtiä betonista jo 90 vuotta	5
Maritta Koivisto	<i>Preface – Concrete in print already for 90 years</i>	
Maritta Koivisto	Vuoden 2019 Betonirakenne – Jätkäsaaren peruskoulu, Helsinki	6
	<i>A school and a residential estate successful in Concrete Structure of the Year 2019 competition</i>	
Maritta Koivisto	Vuoden 2019 Betonirakenne -kilpailun kunniamaininta HASO Rantapuisto ja Heka Pukinmäki Isonpellontie 6	14
Juha Mäki-Jyllilä, Maritta Koivisto	Keskon uusi päätoimipaikka K-kampus	18
	<i>Kesko's K Campus in Kalasatama</i>	
Astria Exell, Blocher Partners	Blocher Partnersien uusi toimistorakennus Stuttgartissa	32
	Betoninen monoliitti kokoaa kaikki saman katon alle	
	<i>Office building by and for Blocher partners in Stuttgart</i>	
	<i>The architecture of dialog</i>	
Sirkka Saarinen, Maanlumo Oy, Leca-Finland Oy	Vuoden Ympäristörakenne 2019 Bryga on yleisölle avoin puisto katolla	42
	<i>Bryga is a rooftop park</i>	
Tino Toivonen	Miksi rakennuksen ikääntyvä hahmo jakaa mielipiteitä?	50
	<i>Ageing appearance of a building draws mixed opinions</i>	
Maritta Koivisto	Kivitalokilpailun teemoina Kaupunkitalo ja Tulevaisuuden talo	60
	<i>Stone house competition for students</i>	
Julkisivuyhdistys ry	Miten lähiötalon julkisivu voisi uudistua?	60
	<i>Competition for ideas on renovation of suburban apartment building</i>	
Outi Turpeinen, Jouni Punkki & Riitta Särkisilta	Monialainen betoninäyttely Aalto-yliopistossa	66
	<i>The "Concrete" exhibition at Aalto University's Dipoli Gallery 23.1.–7.3.2020</i>	
Tommi Ahlberg	Kiertotalous keventää sementin hiilidioksidipäästöjä	74
	<i>Circular economy improves the carbon footprint of cement</i>	
Tia Härkönen	Uudet materiaalit käyttöön hiilipihissä rakentamisessa	82
	<i>New materials introduced for low-carbon building</i>	
Karri Kailajärvi, Kimmo Fabrin	Pysäköintilaitosten lattioiden pintakorjausmateriaalit ja menetelmät	88
	<i>Techniques and materials for repair of parking facility floors</i>	
Vesa Tompuri	Paaluinfo 1-2020: Vuoden Paalutustyömaa:	96
	Tuusulanväylän parantaminen Vantaanjoen kohdalla	
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Anton Panschin	100
Auli Lastunen	Kolumni – Jäykistystä ei voi suunnitella siirrettäväksi	103
	Betonialan uutisia, julkaisuja, kursseja	104
	Betoniteollisuus ry:n jäsenrytysten tuote- ja valmistajatietoja	106



6 Jätkäsaaren peruskoulu



14 HASO Rantapuisto ja Heka Pukinmäki Isonpellontie 6



18 K-Kampus